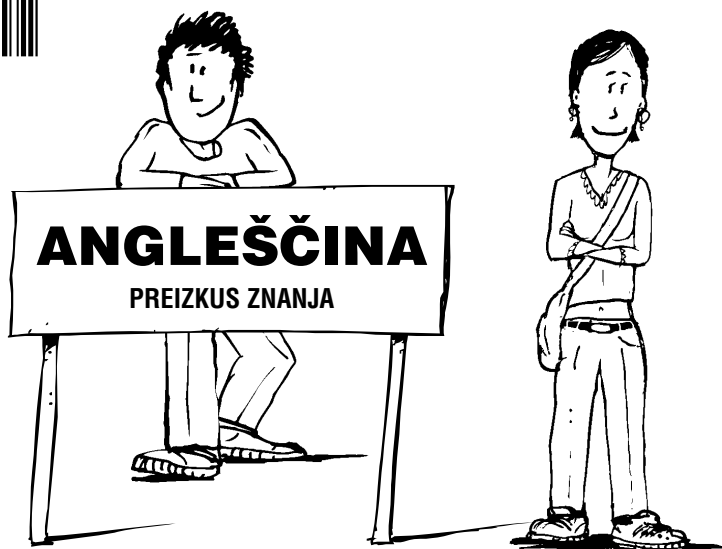




Državni izpitni center



REDNI ROK



Maj 2007

NAVODILA ZA VREDNOTENJE

NACIONALNO PREVERJANJE ZNANJA

ob koncu 3. obdobja

**POPRAVLJENA
MODERIRANA RAZLIČICA**

UVODNA NAVODILA ZA VREDNOTENJE

Pravilen odgovor je vreden 1 točko, nepravilen 0 točk. Polovičnih točk ni.

Pri vrednotenju uporabljamo naslednja popravna znamenja:

- pravilen odgovor ✓
- nepravilen odgovor //
- odgovora ni /

Zgornja znamenja zapišemo levo ali desno ob nalogi.

Če učenec ni zapisal odgovora, vpišemo v praznino za odgovor poševno črto.

Pisnega sestavka NE popravljamo, NE podčrtujemo, NE komentiramo.

Doseženo število točk za posamezni kriterij in kratke utemeljitve vpišemo v razpredelnico pod pisnim sestavkom.

Odgovori v kateremkoli drugem jeziku razen v angleščini niso sprejemljivi.

I. DEL: SLUŠNO RAZUMEVANJE – 10 TOČK

NALOGA A

An unusual pet

My name's Tom and I live in New York. Some years ago my family and I moved into our new apartment and on the second day in my new home I found a visitor on my balcony. It was a cute squirrel. (Keep in mind I live on the third floor.) He was a male and very young. I think he was 6 months old because his fur was soft, but he'd already had a bushy tail. I named him Itchy. That's I-T-C-H-Y. I named him Itchy because of his scratching habit. I went onto my balcony and he got on his hind legs and stood upright and put his right paw in the air – I could swear he said "hello". From that day on he's captured my heart.

I feed Itchy every morning. In the forest squirrels look for seeds, but I give Itchy fresh fruit and nuts. I never use my fingers to feed him because his eyes are on the sides of his head, so he can't see straight in front of him. He is unlikely to distinguish between my finger and a shelled nut. So I usually leave fruit and nuts out for him.

In the parks squirrels are often seen jumping happily from branch to branch up in the treetops. I wonder why Itchy doesn't stay in the trees with the other squirrels. He stays on my balcony and he has even built a nest. I watched him one day as he climbed down to the street, balcony by balcony until he got to the pavement. After about 20 minutes he gathered as much paper as he could fit into his mouth and brought it up to build his nest. I think he wants to have a home.

Squirrels are social animals. They are often seen chasing and playing with other squirrels. But Itchy chases pigeons while looking for food and I guess he feels he shouldn't have to share his food with anybody ... There are some pigeons nesting in the windows above him. I often see him playing with the pigeons on the balcony.

I've lived in my apartment for four months now and Itchy is doing great. I will forward you his progress from time to time.

Rešitve:

	<i>Ustrezni odgovori</i>	<i>Primeri neustreznih odgovorov</i>
1	6 months./Six months./10 months.	6./Six.
2	Itchy. (Upoštevamo samo pravilen zapis imena.)	Tom.
3	(Fresh) fruit./Fresh food./Nuts./Fresh fruit and nuts.	Food./Seeds./Pigeons.
4	(Tom's) balcony./3(rd) floor.	New York./Flat./Apartment./Three floor.
5	Pigeons./Birds.	Animals./Squirrels./Paper./Pitches.

Navodilo za vrednotenje:

Odgovor JE pravilen ✓, če je:

- zapisan s pravopisnimi in slovničnimi napakami, ki ne vplivajo na razumevanje, razen pri odgovoru številka 2 (preverjanje razlikovanja glasov).

Odgovor NI pravilen //, če:

- beseda pri zapisu pridobi nov pomen.

Opomba: Pri prvi postavki te naloge se vsem učencem zaradi različnih možnosti interpretiranja govorjenega besedila dodeli ena točka, ne glede na zapisan odgovor.

SKUPAJ TOČK: 5**NALOGA B****Books**

Example This book examines the history of Italian immigration to the United States. It discusses the question why they came, what they did when they got there, where they settled, and customs they brought with them. Each chapter has a lot of photographs. The book also recommends places to visit, web sites, and a timeline.

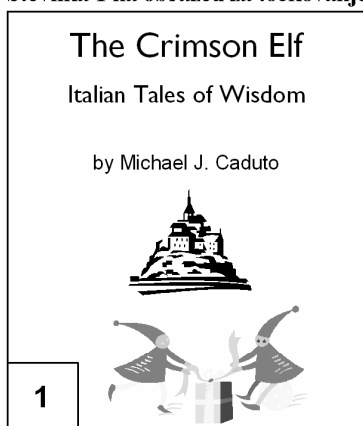
- 1 Talking animals, witches, and magical kingdoms – the best of fairy and folk tales – can all be found here with an Italian twist. Each of these traditional tales has a moral lesson – don't go too far from home, courage will be rewarded, and the secrets of eternal life can be found for those who seek it. If you read it aloud or to yourself, these tales can be enjoyed whenever you need a bit of Italy.
- 2 This book starts with the beginnings of a famous Italian city on water and ends with today's challenge of saving the city from rising waters. You will learn about the Venetians' special skill to build on the seabed and you'll find information about the famous buildings of Venice, such as St. Mark's Cathedral.
- 3 No need to check the encyclopaedia for information about Italy – it's all here. One of the Nations of the world series, this book covers Italy's geography, climate, natural resources, history, economy, arts and lifestyle. The author presents the information through lively writing and plenty of charts, maps and photographs.
- 4 In this collection of poems, we travel to Sicily. Through the author's lyrical words, we follow the seasons, celebrate local holidays and traditions, and see the ever-changing Sicilian landscape – its people, animals, and plants.
- 5 Think it's tough to survive your middle school years? Take a trip with the main character of this story, a 13-year-old girl who moves with her family to an Italian alpine town for one year. This well-written novel with scenes packed with action, humour, and drama

describes the culture and every day life of Italy. The reader will learn something about Italy, as well as some Italian words, their pronunciation, and definitions.

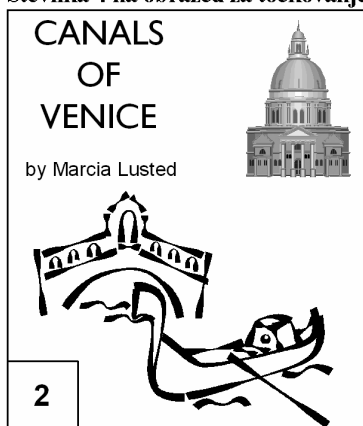
Rešitve:



Številka 1 na obrazcu za točkovanje

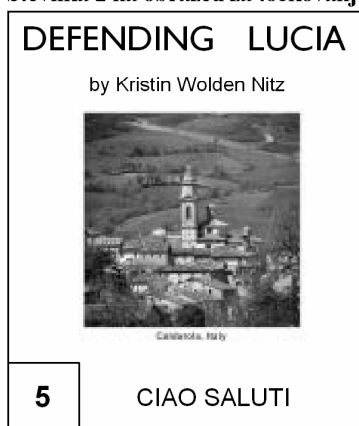


Številka 4 na obrazcu za točkovanje

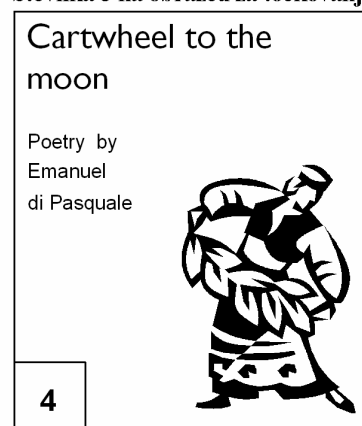


BOOKS

Številka 2 na obrazcu za točkovanje



Številka 3 na obrazcu za točkovanje



Številka 5 na obrazcu za točkovanje



Navodilo za vrednotenje:

Popravna znamenja zapišemo ob kvadratu z rešitvijo.

SKUPAJ TOČK: 5

II. del: Bralno razumevanje – 15 točk

NALOGA A

Knocking on Woody's door

Rešitve:

	<i>Ustrezni odgovori</i>	<i>Primeri neustreznih odgovorov</i>
1	(Late) at night./As a teenager./When the radio played country music and the blues./In the fifties./In the '50s.	I used to stay up late at night./13./Thirteen.
2	Dylan Thomas/(The/A) Welsh poet./Welsh./Thomas.	Dylan./Dillon./The actor.
3	(American) folk (music/songs)./Country./Blues./Truest in American folk music.	Among the truest./The same style.
4	(In) Oklahoma./Oklahoma-born.	Hibbing./Minnesota./Queens.
5	Bound for Glory./Guthrie's autobiography./Woody's autobiography./Woody's memoirs./Guthrie's memoirs.	Autobiography.
6	Guthrie's son./Arlo./Woody's son.	His son.
7	(The) New York Times./The NY Times.	Columbia Records./The Reader's Digest.
8	(In) 1962./The next year when Dylan's article was published.	The next year.

Navodilo za vrednotenje:

Odgovor JE pravilen ✓, če je:

- zapisan s pravopisnimi in slovničnimi napakami, ki ne vplivajo na razumevanje,
- daljši od štirih besed in je ustrezen.

Odgovor NI pravilen //, če:

- je delno pravilen in delno nepravilen, npr. odgovor na 4. vprašanje: *Oklahoma and Queens.*

SKUPAJ TOČK: 8

NALOGA B**Advice****Rešitve:**

1	X
2	C
3	F
4	A
5	X
6	E
7	B

Navodilo za vrednotenje:

Učenec ne dobi točke //, če ni odvečnega vprašanja označil z X.

Učenec dobi točko ✓ tudi, če je odvečno vprašanje označil s /.

SKUPAJ TOČK: 7**III. DEL: RABA JEZIKA – 10 TOČK****NALOGA A****Tutankhamun****Rešitve:**

	<i>Ustrezni odgovori</i>	<i>Primeri neustreznih odgovorov</i>
1	his/Tutankhamun's/their/real/good	her/the/a/no/that/past/after
2	became	
3	married	married/was married/got married
4	in/after	by/for/of/from
5	and/with/near/for/of	at

Navodilo za vrednotenje:

Odgovor JE pravilen ✓, tudi če je vpisan z veliko začetnico.

Odgovor NI pravilen //, če:

- ni popolnoma pravilno pravopisno zapisan,
- sta v praznino za odgovor vpisani dve ali več besed.

SKUPAJ TOČK: 5

NALOGA B**Count Dracula*****Rešitve:***

- (1) make
- (2) shirt
- (3) area
- (4) blood
- (5) careful

Navodilo za vrednotenje:

Odgovor JE pravilen ✓, tudi če je vpisan z veliko začetnico.

Odgovor NI pravilen //, če:

- ni popolnoma pravilno pravopisno zapisan,
- sta v praznino za odgovor vpisani dve ali več besed.

SKUPAJ TOČK: 5

IV. DEL: PISNO SPORAZUMEVANJE – 10 TOČK

Kriteriji in opisniki za vrednotenje naloge pisnega sporazumevanja:

VSEBINA

- 3** Besedilo popolnoma ustreza zahtevam naloge.
Vsebina je primerna in vsebuje vse zahtevane iztočnice/dele iztočnic.
- 2** Besedilo ustreza zahtevam naloge.
Vsebina je večji del primerna in vsebuje skoraj vse zahtevane iztočnice/dele iztočnic.
- 1** Besedilo še ustreza zahtevam naloge.
Vsebina je zelo pomanjkljiva in vsebuje le eno zahtevano iztočnico.
- 0** Besedilo ne ustreza zahtevam naloge. Besedila ni.
Vsebina je neprimerna in ne vsebuje nobene iztočnice.

BESEDIŠČE

- 3** Besedišče je bogato, pravilno rabljeno in ustreza zahtevam naloge.
Skoraj nobena poved ne vsebuje pravopisnih napak.
- 2** Besedišče je pravilno rabljeno in ustreza zahtevam naloge.
Nekaj povedi vsebuje pravopisne napake.
- 1** Besedišče je delno pravilno rabljeno, omejeno in/ali ponavljajoče in delno ustreza zahtevam naloge.
Mnoge povedi vsebujejo pravopisne napake.
- 0** Besedišče ni pravilno rabljeno, ne ustreza zahtevam naloge in/ali je preskromno za vrednotenje.
Skoraj vse povedi vsebujejo pravopisne napake.

SLOVNICA

- 2** Besedilo vsebuje več raznolikih slovničnih struktur.
Slovnične strukture so večinoma pravilne in ustrezno rabljene.
- 1** Besedilo vsebuje nekaj raznolikih slovničnih struktur.
Slovnične strukture so občasno nepravilne in včasih neustrezno rabljene.
- 0** Besedilo ne vsebuje raznolikih slovničnih struktur.
Slovnične strukture so večinoma nepravilne in neustrezno rabljene.

ZGRADBA BESEDILA

- 2** Besedilo je dobro razvito, ima vidno zgradbo/odstavke.
Misli so jasno izražene. Napak v rabi ločil skoraj ni.
- 1** Besedilo je primerno razvito, nima popolnoma vidne zgradbe/odstavkov.
Misli so občasno nejasno izražene. Napake v rabi ločil so prisotne.
- 0** Besedilo je neprimerno razvito, nima vidne zgradbe/odstavkov.
Misli so nejasno izražene. Napake v rabi ločil so pogoste.

VSEBINA

3	... POPOLNOMA IZPOLNI ... pomeni, da: • besedilo vključuje zahtevanega naslovnika, • besedilo v celoti doseže sporazumevalni namen. VSEBINA je USTREZNA pomeni, da se besedilo neposredno navezuje na tematiko, ki jo določa naloga. Vse TRI iztočnice so omenjene in razvite.¹
2	Besedilo VEČINOMA izpolni ... pomeni, da: • besedilo vključuje zahtevanega naslovnika, • večji del besedila doseže sporazumevalni namen. VSEBINA je VEČJI DEL USTREZNA pomeni: • DVE iztočnici sta omenjeni in razviti (1+1) ali • DVE iztočnici sta omenjeni in razviti, tretja iztočnica pa je samo omenjena (1+1+1/2) ali • ENA iztočnica je omenjena in razvita, medtem ko sta drugi dve omenjeni, nista pa razviti (1+1/2+1/2).
1	Besedilo LE DELNO izpolni ... pomeni: • besedilo se v večjem delu nanaša na zahtevanega naslovnika, • sporazumevalni namen je le delno dosežen. VSEBINA je DELNO ustrezna pomeni: • ENA iztočnica je omenjena in razvita, druga pa je zgolj omenjena (1+1/2) ali • samo ENA iztočnica je omenjena in razvita (1) ali • DVE iztočnici sta omenjeni, vendar nista razviti (1/2+1/2) ali • TRI iztočnice so omenjene, niso pa razvite (1/2+1/2+1/2).
0	Besedilo NE IZPOLNI ... pomeni: • besedilo ni napisano za zahtevanega naslovnika, • sporazumevalni namen ni dosežen. Vsebina je NEUSTREZNA ... pomeni: • samo ENA iztočnica je omenjena, ni pa tudi razvita (1/2) ali • NOBENA od iztočnic ni omenjena, niti razvita.

¹ Če učenec napiše samo en stavek/poved o določeni iztočnici, potem jo je le omenil in je lahko pridobil samo POL točke. Če pa je učenec iztočnico omenil in nato še razvil v nekaj stavkih, pa je s tem pridobil ENO točko. Na primer: *If you want I can show you my country* (učenec omeni iztočnico); *We could visit our cities, museums, go on a hike in the mountains and you have to see the river Soča, it's beautiful* (učenec razvije iztočnico).

BESEDIŠČE

3	Besedišče je BOGATO in USTREZNO, če je raznoliko in ustrezno rabljeno glede na zahteve naloge. Npr. <i>I really wish to have a new blue bicycle and a beautiful red rose. When exactly will you come to Slovenia?</i> <i>The animals in the zoo live in cages (neustrezno: jails).</i> Besedišče je PRIMERNO, če učenec uporabi besede in/ali fraze, ki jih zahteva naloga. Npr. Kraji: <i>country, capital, special place, town, city, in the countryside, at the seaside</i> itn. Oblačila: <i>swim suit, T-shirts, shorts, jumper, long trousers, coat, comfortable shoes</i> itn. SKORAJ NOBEN stavek/poved pomeni 1 ali 2 stavka/povedi.
2	Besedišče je USTREZNO, če je ustrezno rabljeno glede na zahteve naloge. Besedišče je PRIMERNO, če učenec uporabi besede in fraze, ki jih zahteva naloga. NEKAJ povedi pomeni: 3 do 4 stavke/povedi.
1	Besedišče je DELNO USTREZNO, če ga učenec občasno neustrezno rabi. Besedišče je SKROMNO, če vključuje samo osnovno besedišče. Besedišče je PONAVLJAJOČE, če se določene besede/fraze pogosto ponavljajo. VEČINA povedi pomeni: 5 do 6 stavkov/povedi.
0	Besedišče je NEUSTREZNO, če je preskromno, neustrezno in/ali ima toliko pravopisnih napak, da popravljač težko razume besedilo. SKORAJ VSE POVEDI pomeni: več kot 6 stavkov/povedi.

SLOVNICA

2	VEČ RAZLIČNIH slovničnih struktur pomeni: 5 ali več.
1	NEKAJ slovničnih struktur pomeni: 3 ali 4.
0	MALO slovničnih struktur pomeni: 1 ali 2.

ZGRADBA BESEDILA

2	Besedilo je v CELOTI KOHERENTNO, če ga bralec z lahkoto razume, saj so deli besedila jasno in razumljivo povezani. Deli besedila so lahko povezani z uporabo veznikov ali drugih vezniških sredstev. Nekatera besedila morda nimajo VIDNIH ODSTAVKOV, a so kljub temu dobro povezana. Besedilo je v CELOTI KOHEZIVNO, če so slovnični in pomenski odnosi med posameznimi deli besedila jasni. Ti odnosi so lahko neposredni (npr., med osebkom in povedkom) ali pa so posredni, kot npr., med zaimki in besedami ali frazami, na katere se nanašajo.
1	VEČINA MISLI je jasno izraženih pomeni, da bralec še vedno razume besedilo, čeprav misli niso vedno ustrezno povezane. Npr. <i>When you will come to Slovinea we will go first to Postojnska jama, vendar niso vedno ustrezno povezane: In Portorož we gone swim and heve fun. Alpe are our third stop.</i>
0	SKORAJ VSE MISLI pomeni, da bralec večji del besedila ne razume. Npr. <i>I'm not for you a clouds. I have a wery wish. And I you to teel to.</i> Čeprav je poved <i>I like to shoow a my city</i> še razumljiva.

Dodatna navodila za vrednotenje prispevka o športu:

Primer za prvo iztočnico za kriterij Vsebina: 1/2 točke

I am going to write about my favourite sport. My favourite sport is handball. For him I need a ball. (Iztočnica je omenjena, ni pa razvita).

Primer za drugo iztočnico za kriterij Vsebina: 1 točka

Sport is really important for your health (Učenec omeni iztočnico.) *because you do exercise and you can lose weight.* (Učenec razvije iztočnico.)

Primer naloge pisnega sporočanja za 4 točke:

I am going to write about football. For this sport you need special shoes and dress. When you play football you also need a ball and eleven players. Football is good for muscles on your legs and blood cyrculation.

39 besed

Vsebina: 1 točka

Besedišče: 1 točka

Slovnica: 1 točka

Zgradba besedila: 1 točka

Vsebina: Prva iztočnica je deloma razvita, učenec ni pojasnil, zakaj mu je nogomet najljubši šport. Druga iztočnica je razvita, tretje ni.

Besedišče: ena pravopisna napaka (cyrculation), ena neustrezna raba (dress). Za prvo iztočnico je besedišče ustrezno, za drugo je ustrezno in raznoliko, čeprav številčno skromno. Pričakovanega besedišča za tretjo iztočnico ni.

Slovnica: present simple, časovni odvisnik, zaimki, ednina/množina.

Zgradba: Besedilo je dobro začeto glede na zahteve naloge, vendar ni dokončano. Ta pomanjkljivost ga omejuje pri koherentnosti.

Primer naloge pisnega sporočanja za 10 točk:

I am going to write about basketball. That is my favourite sport because it is very interesting. For basketball I need only a ball and a good will.

We need sport for our spirit, and to keep fit. In present time we sit too much and that is why many people are fat. Sport should be part of our lives and we need to change our lifestyle.

At last school sport day we went to to Planica. There we watched skijumping. It was great.

Next year I am going to Planica again.

92 besed

Vsebina: 3 točke

Besedišče: 3 točke

Slovnica: 2 točki

Zgradba besedila: 2 točki

SKUPNO ŠTEVILO TOČK PREIZKUSA: 45